***Тема 6-7. Мова як виразник національної культури***

**Зміст**

1. Ґенеза й перспективи взаємозв’язку мови й культури.

2. Мова фольклору і художньої літератури – культурні форми духовності етносу.

3. Мовно-естетичний знак етнокультури.

1. **Ґенеза й перспективи взаємозв’язку мови й культури**

Синтез положень сучасних концепцій мови дає змогу сформувати уявлення про мову як інформаційну модель реальності, що має свою специфіку для кождої конкретної національної мови та її носіїв. Взаємозв’язок національної мови і культури розкрито в працях із семіотики й лінгвокультурології. Так, Ю. С. Степанов подає мову у вигляді декількох образів, відобразивши найскладнішу її сутність, проте жоден із них не в змозі повністю це відбити: 1) мова як мова індивіда; 2) мова як член мовної сім*’*ї; 3) мова як структура; 4) мова як система; 5) мова як тип і характер; 6) мова як комп*’*ютер; 7) мова як простір думки й «оселя духу*,* буття» (М. Хайдеггер), тобто як результат складної когнітивної діяльності людини. З позиції останньої грані мова постає, по-перше, продуктом діяльності народу, а по-друге, результатом мовотворчості особистості та діяльності певних складників, які виробляють мовні норми, правила, – держави, соціальних інститутів тощо. Наприкінці ХХ – початку ХХІ століття до наведених вище образів мови додався ще один: мова як продукт культури, її важлива частина й умова існування, як фактор формування національних культурних кодів*.* Адже «таїна мови – найголовніша із таїн людства: якщо її розкрити, то відкриється багато прихованих у віках або утрачених знань» [Маслова 2007]. У вітчизняному мовознавстві щодо наведених образів мови використовується поняття сакральність мови. Так, у 1992 році український мовознавець В. Німчук друкує низку публікацій у часописах «Слово» (№ 18, 19, 22) та «Людина і світ» (№ 11–12), у яких розкриває сакральність мови, називаючи її священною: «Українська мова – lingua sacra: священна», «Українська мова – священна мова». Про сакральність української мови свого часу писав видатний І. Огієнко. Досить відомим є його хрестоматійний вислів: «Мова – це наша національна ознака, в мові – наша культура, ступінь нашої свідомості. Мова – це форма нашого життя, життя культурного й національного, це форма61 національного організування… І поки живе мова – житиме й народ яко національність. Не стане мови – не стане й національності: вона геть розпорошиться поміж дужчим народом». Актуально звучать ці слова, підносячи ідею про те, що мова в усіх її суспільних вимірах – національна, рідна, державна – єднає покоління йформує етнічну свідомість українців. Сучасні лінгвістичні методи дають інформацію про специфіку, метафорику й поетику народного світогляду, концептуальної та мовної картин світу. Не потребує складної аргументації той факт, що спостерігаються відмінності між обсягом та наповненням мовних образів і прототипів навіть у близькоспоріднених мовах. Мова у певній думці формує чітку логіку, але специфіку мов виявляє не логічний рівень, а семантика, і навіть більшглибинні структури – фонова інформація. Таким чином, знання про об’єктивну дійсність, які знайшли відображення у національному світорозумінні й закріплені знаковим способом, не тотожні в різних культурах, бо кожна лінгвоспільнота перебуває під впливом унікального комплексу факторів, значущими для неї виявляються інші фрагменти дійсності, дії, процеси тощо.

1. **Мова фольклору і художньої літератури – культурні форми духовності етносу**

Вербальне вираження об’єднує мовний образ із самою дійсністю, тому мова відкриває довкілля кожному її користувачеві передусім у народному слові й виразі. Моделюючі можливості мови особливо яскраво виявляються у сфері народно-міфологічної реальності, зафіксованої у фольклорних і літературних джерелах. Звернення етнолінгвістичного вектора до них, і зокрема до мови усної народної творчості, збагачує й саме мовознавство загалом: «Мова без фольклору, спустошені форми, які можна поєднувати за свавіллям кожного “носія мови”, ось предмет лінгвістики. Окремий носій мови лише гість у мові... Тому лінгвістична семантика описує власні думки лінгвістів, а не відвічні фольклорні смисли. Узята “металінгвістично” (Бахтін) як вислів, герменевтично розгорнута у словесність мова й є фольклор» [Айрапетян 2000: 109]. С. Я. Єрмоленко зазначає: «Українська мова, література, фольклор, або українська словесність, – це невичерпна криниця думок і почуттів, скарбниця мовно-естетичних знаків культури» [Єрмоленко 2009]. Загальновідоме твердження про відображення в мові національної культури знаходить вираження в таких поняттях, як знаки культури, мовно-естетичні знаки культури, національні символи, ремінісценції, прецедентні тексти, логоепістеми. З погляду структури – це різнорівневі мовні одиниці, до яких належать слова-поняття, приказки, прислів’я, крилаті вислови, фразеологізми, афоризми, рядки із творів художньої літератури. Усі ці різнорівневі одиниці акумулюють певні «кванти» знання культури – логоепістеми. **Логоепістемою** називають знак, який потребує осмислення на двох рівнях: рівні мови й рівні культури (Н. Д. Бурвікова, Є. М. Верещагін, В. Г. Костомаров). Логоепістема, таким чином, є маргінальним знаком, адекватне розуміння якого передбачає орієнтування в сфері коду (мови) і в сфері інформації, що передає цей код (культури). Вагомою складовою етнолінгвістичної джерельної бази, які відображають культурно значущу інформацію, є український **вітальник** (з води і роси «уживається як побажання доброго здоров’я» [Жайворонок 2006: 509]), художні й фольклорні **тексти**, що мають національно-мовну основу (пісні, думи, перекази, щедрівки, віншування, календарно-обрядова поезія). До таких одиниць дослідники відносять також національно марковану лексику, наприклад, **етнографізми** коники *–* «рід народного узору для вишивки на сорочках» [там само: 304]; пл*á*хта, гоцак, літник, узв*á*р; екзотизми сирів*é*ць */* сиров*é*ць [там само: 539], дерен*í*вка – «настояна на дерені горілка» [там само: 178], а сам дерен є українською назвою кизилу; **історизми** навбитки – «старовинна гра крашанками на Великдень: б’ють одну крашанку об другу; той, чия крашанка не розіб’ється, забирає розбиту партнера» [там само: 382]; урд*á* – «давня українська страва з конопляного підсмаженого сім’я; вичавки з нього як начинка дя пиріжків і вареників» [там само: 612]; **безеквівалентну фразеологію** (не з маком – «важко, погано (страви з маком були звичайно ознакою селянського добробуту)» [Жайворонок 2006: 350]; перегнати на росу – «побити когось» [там само: 509]; синонімічні годувати бебехами, на гречку переганяти – «бити, карати когось» [Фразеологічний 1993: 179], **одиниці пареміології**: Зима без снігу *–* літо без хліба [Прислів’я 1989: 83]; Як хочеш багацькожати*,* то треба мало спати [там само: 104]; Хліб*-*сіль їж*,* а правду ріж [там само: 309]. У фольклорі відображено найрізноманітніші вияви людської діяльності. Народна їжа українців характеризується багатством та різноманітністю. Чимало страв мають конкретне обрядове призначення (каша, кутя, кисіль тощо). Однак з особливою шанобою наші предки ставилися до хліба, вважали його святим. Він завжди лежав на почесному місці – на столі, на скатертині чи рушнику: щоб ніколи не переводився та сім’я не знала голоду. Люди вірили: як їсти хліб, то не можна лишати недоїдка, бо в ньому вся сила. Велика була роль хліба в обрядах, і зокрема на весіллі: сонячний коровай, калачі, шишки. Вважалося, що весільний63 коровай треба пекти з добрими думками, приговорюючи: «Міси, сестрице, коровай та злого нічого не думай. Тільки те думай, щоб добрий вдався коровай». Вважали, що тріснутий, пригорілий коровай – це поганий знак для молодят: їхнє подружнє життя так трісне, як і святкова паляниця. У народному світогляді знаковою одиницею є вода як джерело життєвої енергії. Тому з особливим старанням народ завжди оберігав криниці та дбав про їх чистоту. Українці мали безліч забобонів, пов’язаних із водою в криниці: Плювати в колодязь не годиться*,* колись прийдеться води напиться; Не треба їсти над колодязем*,* бо жаби плаватимуть у ньому. Вважалося: непочата вода з трьох криниць має цілющу силу. Смак джерельної води особливо дорогий був українцям, бо уособлював чистоту і святість у природі, незамулені народні джерела. Ужиток у фольклорних і художніх текстах лексики зі своєрідною етнічною конотацією відтворює загальну картину соціальних стереотипів, притаманних українству. Наприклад: заволока – «чужинець, зайда, заброда. Горе мені на чужині*:* зовуть мене заволокою (П. Чубинський)» [Жайворонок 2006: 230]; мазепа – «спочатку – замазура, нечупара, а потім – взагалі неохайна, грубувата і простувата людина» [там само: 349]; нетяга */* летяга – «1) бідна, незаможна людина; 2) неодружений самітній чоловік, бідолаха. Чи нема де якого нетяги? (казка); Ой полем*,* полем киліїмським*,* битим шляхом ордеїнськім*,* ей*,* гуляє*,* гуляє козак*,* бідний летяга (дума)» [там само: 395]. Порівняємо лексеми з узагальненим, символьним значенням: женишина – «один з двох, хто кохає одне одного, – дівчина або парубок. Та чогось моя женишина смутна*,* невесела (А. Метлинський); Ой є в менеженишина*,* не до тебе, чорта! (П. Чубинський)» [там само: 218]; р*ý*б*’*я як символ злиднів, бідності, у прямому значенні – «дуже старий подертий одяг; лахміття, дрантя. Треба прясти*,* щоб руб*’*ямнетрясти (М. Номис)» [тамсамо: 510] тощо. Звернімося і до етнічно маркованої лексики, якою насичені фольклорні й художні етнотексти, на позначення родинних стосунків як вияву певного соціального статусу людини в українському суспільстві, зокрема: ятрівка – «дружина чоловікового брата» [там само: 666]; зовиця – це рідна сестра чоловіка; не завжди стосунки між дружиною та зовицею були приятельськими, хоч звичай вимагав, щоб вони звалися сестрами. Зовиця *–* як синиця*:* усе хвостом вертить (приказка); Ой як мені сії суми пересумувати*,* Ой якменіта зовицюсестроюназвати (А. Метлинський) [тамсамо: 250]. У мовних одиницях на позначення родинної сфери й обрядовості найсакральнішою лексемою є слово мати. Образ матері (неньки) здавна глибоко пошановувався в українців. Мати охороняла домашнє вогнище, продовжувала рід, виховувала дітей, а подекуди виконувала функцію голови родини: «Вона – носій добра і любові, до неї звернуті слова ніжності, вдячності й поваги. На честь матері складаються пісні. В народній уяві мати – уособлення злагоди, миру в суспільстві, зрештою – показник його високого розвитку й благополуччя» [Кононенко 1999: 11]. Мати для людини – це втілення рідного краю, рідної домівки. Дорога до матері є найважливішою серед інших доріг. Слово мати одержує особливо значне емоційно-експресивне навантаження у своїх видозмінах: матінка, матіночка, матуся, матусенька [там само: 12]. В. В. Жайворонок акцентує, що «лексема батько (отець) як “чоловік стосовно своїх дітей” в українській мовній свідомості має цілу низку пестливих шанобливих найменувань – батуньо, батусь, батусьо, батенько, батечко, баточко (також від зменшено-пестливої суплетивної форми тато *–* татко, татонько, татусь, татусик, татусенько, татуньо). Це пояснюється тим, що з давніх часів батько виступає головоюроду, її духівником» [Жайворонок 2007: 16]. І далі етнолінгвіст додає, що «лексема батько, перебуваючи у певному культурно-концептуальному просторі, вступає в тісні зв’язки з іншими культурними концептами – похідними від неї утвореннями б*á*тьківщина, батьківщ*ú*на, батько*-*мати, батьки, а також асоціативними національно- забарвленими мовними одиницями рід, родина, родинне (домове) вогнище, хата, поріг, вода, млин, син, мати, (ненька), гетьман, отаман, кобзар, пан господар, весілля, молоді та ін. У цілому ж маємо приклад асоціативно зумовленого лексико-семантичного поля з ключовою лексемою батько, що становить певний фрагмент етномовної картини світу, чітко зорієнтований на відповідний концептуальний простір» [там само: 18]. Узагальнений образ батько*-*мати, який активно використовується як у фольклорних, так і в літературних джерелах, «в українській мовній свідомості давно набув додаткових національно-культурних нашарувань. У родинному культі, який скріплював сім’ю, батьки завжди були її основою» [тамсамо: 17]. У різних етнотекстах зустрічаються й інші юкстапозити, що давали другу назву тій чи тій реалії, тому такі лексеми дуже активно використовувалися в народному мовленні: хліб*-*сіль, полин*-*трава, дудка*-* дуда, співанки*-*коломийки, нечуй*-*вітер, сокіл*-*брат. Наприклад, дикий мак*-* видюк відганяє від оселі нечисту силу [Жайворонок 2006: 350], а киці*-*баба (кіці*-*, куці*-*, ціці*-*баба) – назва старовинної народної гри в піжмурки і того із гравців, у кого зав’язані очі і який ловить інших [там само: 21]. Особливими конотаціями позначені народні образні сполуки на зразокжива вода, живильна (живуща) вода, живий вогонь, собачий мак і т. п. У фольклорних і художніх текстах дуже часто вживаються подібні одиниці, як-от: весільний привіт – «перша чарка у весільному обряді; у весільній пісні співають: “Не пий, Івасю, першого привіту. Дай старшому свату, рідному брату, ой нехай виллє конику на гриву”; при зустрічі зятя з тещею або невістки зі свекрухою першу чарку останні не випивали, а виливали; у давнину перша чарка в кожному обрядовому банкеті призначалася богам, потім це значення призабулося, стали вважати, що в першій чарці “лиха доля”, а тільки третя приносить “добру долю”» [там само: 479–480]; зозулин цвіт – «узагальнена назва трав’янистих рослин з компонентом зозулин: зозулин льон*,* зозулині сльози*,* зозулині рушнички*,* зозулині черевички*,* зозулині чоботи; наукова назва – коронарія зозуляча» [Жайворонок 2006: 251]; н*é*бовий ключ – «одна з народних назв пролісків» [там само: 389]; нечесані панни (панночки) – «декоративна рослина родини жовтцевих з пірчасторозсіченими листками, жовтими або голубуватими поодинокими квітками» [там само: 295]; гайов*á* рожа – «народна назва шипшини» [там само: 505]; п*á*нська (повная) рожа – «народна назва троянди; символ краси, ласки й веселощів. Цвів кущ панської рожі (І. Нечуй-Левицький); Моя врода*,* як повная рожа (М. Максимович); Ой ти дівчино*,* повная роже*!* (пісня)» [там само: 505]. Народна уява дала своєрідні назви обрядовим і магічним дійствам, природнім явищам, соціальним і суспільним реаліям – предметам, подіям і процесам. Наприклад: дядькова (іванова) хата *–* «народні назви в’язниці. А щож мені буде*,* як ударю таку Паню по вуху*?* То ще доведетьсяжити у дядьковій хаті (Б. Грінченко)» [там само: 617]. Таким чином, в етнічно маркованих джерелах мова збирає й акумулює все варте уваги нащадків, а ключові образи-символи з фольклорних і художніх текстів збагачують мовлення її носіїв, їх активний словник і культуру народу загалом.

1. **Мовно-естетичний знак етнокультури**

Мовно-естетичні знаки – це висловлення, які живуть самостійним життям незалежно від твору, у якому вони вжиті, та від авторського задуму (С. Я. Єрмоленко). До мовно-естетичних знаків культури належать не тільки оригінальні, а й перекладні тексти, через які в національну культуру входять символи інших культур, закріплені в мовних знаках рідної (своєї) мови. Мовно-естетичний знак з погляду лінгвістики має такі особливості: – належність до мовно-структурних одиниць різного рівня (слово, словосполучення, речення, надфразна єдність, текст); – віднесеність до просторово-часових параметрів певної мови; – зв’язок із текстовим джерелом або ситуацією; – відтворення, а не створення заново під час комунікації; – видозміна в межах впізнаваності; – виконання текстотвірної функції. З позиції культурології мовно-естетичному знаку властиві такі риси: – наявність компонента знання національної культури; – наповненість символічним змістом; – герменевтичність, оскільки задля його розуміння і сприймання потребує співвіднесеності з іншими текстами; – дидактична природа знака, бо оволодіти ним можна в процесі здобування освіти і входження в національну культуру. Мовно-естетичний знак становить когнітивну структуру, пов’язану з вертикальним контекстом. Вертикальний контекст принципово відрізняється від лінійної структури, оскільки передбачає об’ємне знання, що виходить за межі лінійного розгортання тексту. Поняття вертикального контексту характерне для інтерпретації будь- якого тексту. Оцінюючи той чи той художній текст, читач актуалізує поняття культурної пам’яті. Існування вертикального контексту орієнтує реципієнта на зіставлення використаних висловів, мовних формул з наявними в українській культурі фольклорних моделей. Наприклад: народна пісня поезія Л. В. Костенко В нас **гори золотії***,* В нас **гори кам*’*янії*,*** В нас **трави шовковії***,* В нас **трави зеленії***,* В нас **ріки медовії***…* В нас **ріки водянії***.* Мовно-естетичні знаки культури завжди сприймаються на тлі інших мовних знаків – сентенцій, афоризмів. Проте і виокремлення їх у межах одного авторського тексту теж підлягає певним законам інтерпретації, внутрішньої форми словесного образу, у проекції його на естетичні ознаки сучасної літературної мови. Знаковість живого слова-правди, титанічність духу і вольова туга за Україною, елегійність думки в поєднанні з афористичною грацією найповніше окреслюють мовну особистість Тараса Григоровича Шевченка. Афористика Кобзаря, занурена в щедру народнопоетичну криницю з її невмирущою, цілющою силою, характеризується філософською, естетичною довершеністю і ґрунтується на певних архетипах моральної свідомості. Афористичний золотослів Т. Г. Шевченка становить безмежний мовний простір, де перетинаються універсальні й національні культурні коди, за якими постають у мовних знаках цілі епохи. Поняттєве поле Шевченкових афоризмів як системи мовно- естетичних знаків української етнокультури репрезентує виразний духовний зміст, охоплюючи художньо-естетичні, суспільно-історичні, соціальні маркери українства. Універсальні культурні смисли афористики митця виявляються в кодуванні суспільно важливої інформації про світ, відображенні загальнолюдських й етнічних канонів та ідеалів: Історія могожиття складає частину історії моєї Батьківщини Наша дума*,* наша пісня не вмре*,* не загине; Не вмирає душа наша*,* не вмирає воля; Борітесь *–* поборете, вам Бог помагає; А слава *–* заповідь моя; Все сумує *–* тільки слава сонцем засіяла*,* не вмре кобзар*,* бо навіки його привітала*.* Виразною афористичністю позначена насамперед поетична творчість митця: І забудеться срамотня давняя година*,* і оживе добра слава*,* слава України. Прозові твори Т. Г. Шевченка, його епістолярій і щоденниковий дискурс теж насичені висловами з національно значущою інформацією: Нация без своей собственной*,* ей только принадлежащей*,* характеризующей черты похожа просто на кисель*,* и самый безвкусный кисель; Кто не нуждается в деньгах*,* тот богаче богатого; Какое благодетельное дело труд*,* особенно если он находит поощрение*!* Афоризми Тараса Григоровича Шевченка вирізняються своїм семантичним розмаїттям у поданні суджень про навколишній світ: Поки живе надія в хаті*,* нехай живе*,* не виганяй; Немає гірше*,* як в неволі про волю згадувать; І талан*,* і безталання*,* все од Бога; Багатий не знає ні приязні*,* ні любові *–* він все наймає. У таких універсальних висловах простежуємо акцент на повчанні й пораді: Не завидуй багатому; Треба вчитись*,* ще змалечку треба вчитись*,* як на світі жити*,* а то битимуть*,* та й дуже; побажанні: Нехай ворог гине; Боже милий*!* Як хочеться жити*,* і любити Твою правду*,* і весь світ обняти*!* декларації: Все гине *–* слава не поляже; Ми не лукавили з тобою*,* ми просто йшли*;* у нас нема зерна неправди за собою; оцінці морально-етичних і суспільних явищ: Добре жить тому*,* чия душа і дума добро навчилася любить*!* Чудно людям*,* бо люде не знають*,* чому добре умирає*,* злеє оживає; Тяжко жить на світі*,* а хочеться жить; передбаченні майбутнього України: І буде правда на землі; Церков*-*домовина розвалиться*…* і з*-*під неї встане Україна; І на оновленій землі врага не буде*,* супостата*,* а буде син*,* і буде мати*,* і будуть люде на землі; застереженні: Добра не жди*,* не жди сподіваної волі *–* вона заснула; Мы цепь неволи разорвем*,* огонь и кровь мы на расправу в жилища вражьи принесем; заповіті нащадкам: І мене в сем*’*ї великій*,* в сем*’*ї вольній*,* новій*,* не забудьте пом*’*янути незлим тихим словом; Тії слави козацької повік не забудем тощо*.* Найкраще відображають національне світорозуміння усталені словесні комплекси, які засобом конденсації образної думки в народній свідомості: А Україна навіки*,* навіки заснула; Козацька воля лягла спочить; Не за горами кари час; Все на світі гине; Все йде*,* все минає; І нема тому почину*,* і краю немає. Особливості цих сентенцій орієнтовані загальними критеріями, висунутими перед художньою мовою як специфічним способом мислення й пізнання (В. В. Виноградов, О. О. Потебня). Мовно-естетичне значення афоризму полягає в тому, що він, одночасно репрезентуючи всі мовні функції, відбиває світовідчуття простих українців у осмисленні суспільних явищ і подій: Великі дні*,* великі ночі*.* Великі люди*…* із руїн на світ виходять; Світ *–* не хата; Воскресну нині*!* Такі мовні знаки слід вважати поетичним маніфестом, віддзеркаленням розв’язування Т. Г. Шевченком різноманітних філософських проблем. Разом із тим вони виступають органічними елементами українського мовного простору, за допомогою експресивно- образних художніх засобів розкриваючи образну домінанту, що дає підстави вважати їх мовними знаками етнокультури: Дніпр широкий *–* море; Найбільш гірка отрута нашого морального буття *–* безнадійність; І немає злому на всій землі безконечній веселого дому. Інтерпретація соціокультурних характеристик етносу, поданих в афористиці Т. Г. Шевченка, дає вихід на цілісну етномовну картину світу, де відбувається інтеріоризація навколишньої дійсності – зовнішні вияви людської діяльності. У переважній більшості висловів відтворено психоментальні механізми нормативного, раціонального відображення довкілля в етномовній свідомості. Вони зберігають інформацію у вигляді логічних структур пам’яті і структур нетривіального світосприйняття, зорових образів, гештальтів: Правда Божа встає вже*,* встала на землі; Без милого скрізь могила; Довелося випить з московської чаші московську отруту тощо. У семантичній структурі таких афористичних комплексів відтворюються повчальні або пізнавальні судження, що репрезентують раціональний світогляд українців. Створення національної картини світу відбувається через актуалізацію в межах афористичних висловів лінгвоконцептів і знаків- символів на позначення основних груп духовних цінностей. У розкритті мовного чи поведінкового кодів українців Т. Г. Шевченко вживає мовно- естетичні знаки як своєрідні морально-етичні регулятори, де висловлена певна дидактична мета: Встане правда*!* Встане воля*!* Кати знущаються над нами*,* а правда наша п*’*яна спить; Може*,* ще раз сонце правди хоч крізь сон побачу; А може*,* то така правда*,* як на вербі груші; Все на світі *–* не нам*,* все богам тим *–* царям*!..* а нам *–* нам любов меж людьми; Скрізь неправда*,* де не гляну*,* скрізь Господа лають; Славних прадідів великих правнуки погані*!* У висловах адекватно відтворено особливості народного світобачення через синтез абсолютних ідеалів, цінностей. В індивідуально-авторських висловах відчутна ремінісценція біблійних подій, що зафіксовано в мовних одиницях із християнською символікою: Слово встало*,* і слово правди понесли по всій невольничій землі Твої апостоли святії; Небесний Царю*!* Суд Твій всує*,* і всує царствіє Твоє; Тихо*,* як у Раї*,* усюди Божа благодать; Не нам на прю з Тобою стати*!* Не нам діла Твої судить*!* Нам тілько плакать*,* плакать*,* плакать і хліб насущний замісить кровавим потом і сльозами; Милосердный Бог *–* моя нетленная надежда. Афоризми Тараса Шевченка як мовно- естетичні знаки національної культури, хоч і різняться за своїми семантичними особливостями, проте репрезентують, окрім біблійної символіки, низку етнічних знаків-символів. Символічний зміст відстежується в семантиці авторського вислову й перетворює слово Кобзаря на ідеологему. Розглянувши кожен із символів як результат узагальнення, переконуємося, що в ньому відразу перетинаються кілька глибинних значень, наприклад: Земля плаче у кайданах*,* мов за дітьми мати; Не вмирає душа наша*,* не вмирає воля. Реальність символічного наповнення реалізується лише під час актуалізації символіки в мовній практиці. Найбільш виразними є такі тематичні групи мовно-естетичних знаків, у яких відбулася символізація живої (зокрема образи-символи на позначення людини) і неживої природи; міфології та вірувань українців; абстрактних номенів. Досить продуктивною є семантична група на позначення антропологічних знаків-символів – назв людей за сімейним, суспільним і соціальним станом, складові людини. Сакральним для українців, особливо для Т. Г. Шевченка стає символ матері – жінки, що споконвіку вважається берегинею домашнього вогнища та сімейного затишку. Це культовий національний знак, до якого з давніх-давен народ звертався в піснях і молитвах, у поетичному слові: У нашім раї на землі нічого кращого немає*,* як тая мати молодая з своїм дитяточком малим; Слово мама*,* Великеє*,* найкращєє слово*!* До матері завжди ставилися з пошаною: Бо хто матір забуває*,* того Бог карає*,* того діти цураються*,* в хату не пускають. В афористиці Шевченка слова батько й мати вживаються для номінації символіки батьківства, рідного дому: Без милого батько*,* мати *–* як чужії люди. Кордоцентризм самого митця й українців загалом відображає лексема серце*,* що здавна символізує життя, його безперервність, національну чуттєву сферу. Цей знак антропологічної групи є найуживанішим у лінгвопоетиці Тараса Шевченка. Серце в нього уособлює і власні, і людські почуття, цілу систему емоційних станів: Серце моє трудне*,* чого ти бажаєш*,* що в тебе болить*?* Сумно*,* страшно*,* а згадаєш *–* серце усміхнеться. Мати широке серце означає в Кобзаря бути щирою, доброю людиною, любити інших, протистояти бездуховності: Боже милий*!* Тяжко мені жити*!* Маю серце широкеє *–* ні з ким поділити*!* Поет використовує й пестливу форму цієї лексеми, наприклад: Кохайтеся ж*,* любітеся*,* як серденько знає. Широко представлена в афористичному корпусі Т. Г. Шевченка група символів на позначення довкілля. Перш за все акцентуємо на такому символі, як Україна: Я так її*,* я так люблю*,* мою Україну убогу*,* що проклену святого Бога*,* за неї душу погублю*!* Село на нашій Україні *–* неначе писанка село. В етнокультурному образі як провідній ідеологемі мовотворчості закодовано глибинні смисли; це не просто етнонім, дуже важливий для поета в його відірваності від рідної землі. Персоніфікація образу України пов’язана з духовним генотипом українського народу й близькими за смислом архетипами й етнічними образами. Слово-символ Україна є національним духовним макроконцептом, який становить складову етнокультурного простору, що визначає індивідуально- авторську когнітивну картину світу та фонові, енциклопедичні знання читачів на рівні етносвідомості: Вкраїно*!* Мій любий краю неповинний*!* За що тебе Господь кара*,* карає тяжко*?* Зажурилась Україна *–* така її доля*!* Лінгвоментальний аспект розкривається при співвіднесенні ключового слова з асоціативними рядами понять (край, доля) та словами з виразним оцінним значенням: любий, неповинний, тяжко, зажурилась. Відстежується перетин з іншими символами – етнонімами, що розкривають національні ментефакти: Кращого немає нічого в Бога*,* як Дніпро та наша славная країна; Ой Дніпре мій*,* Дніпре*,* широкий та дужий*!* У нас воля виростала*,* Дніпром умивалась*.* Символ Україна співвідноситься з концептуально-мовною картиною світу, входить до макроконцепту Універсум –образу узагальненої світобудови. Відтак виникає інтерференція культурних кодів як своєрідний міжкультурний діалог між Т. Г. Шевченком і його читачем. Образ України у Т. Г. Шевченка *–* це І яр*,* і поле*,* і тополі*,* і над криницею верба, де символізуються назви рослин. Тополя є символом дерева життя, добра і зла, України, матері, дівочої краси, весни. Верба71 уособлює прадерево життя, надзвичайну працездатність, родючу силу, довговічність, повноту життя, пробудження природи навесні й репрезентує образ засмученої жінки, удівства, України, Батьківщини. Рослинні символи в афоризмах поета є знаковою семантичною групою. Саме тут можемо відстежити зв’язок індивідуально- авторських висловів Т. Г. Шевченка з народними, зрозуміти пареміологічне підґрунтя його афористики. Виразною в такому контексті, хоч і недостатньо чисельною, є група афористичних знаків на позначення довкілля з лексемами гай, сад (садочок). Гай асоціюється з приємний відпочинком, добробутом. Зближується із цим символом інший мовно-естетичній знак – сад. Неодмінна наявність саду поряд із хатою – прикметна особливість селянського обійстя, що відбиває тогочасні побутові реалії, невід’ємна частина українського національного пейзажу. Сад – образ ідилії, Шевченкового земного раю, своєрідного українського едему, батьківського двору й дому. Символічне значення саду як раю – одне з основних у поета: Поставлю хату і кімнату*,* садок*-*райочок насаджу. Цей символ дуже близький Т. Г. Шевченку, оскільки він виріс на щедрій на сади Черкащині. Хата – знак, що входить до групи конкретних предметів. Хата як унікалія стала справжньою ідеологемою в мовному світі Т. Г. Шевченка, позбавленого власної домівки. Хата – це Кобзаревий символ Батьківщини, рідної землі, святості, затишку, добра і надії, безперервності роду, материнської любові, тепла, захисту й допомоги: В своїй хаті своя й правда*,* і сила*,* і воля. В афоризмах Т. Г. Шевченка наявні паралелі цього образу з образами дівчини, матері, дітей: Тяжко матір покидати у безверхій хаті. Лексема хата символізує бажання автора мати власну оселю на батьківщині: А я так мало*,* небагато благав у Бога*,* тільки хату*,* одну хатиночку в гаю. Виразною в афористичній площині Кобзаря є символізація абстрактних назв, як-от: волі (Усі ми однаково на волі жили*!* Усі ми однаково за волю лягли*,* усі ми і встанем; Де нема святої волі*,* не буде там добра ніколи; Мені здається*,* що ніколи воно не бачитиме волі*,* святої воленьки); долі (У всякого своя доля і свійшляхширокий); добра (Діла добрих оновляться*,* діла злих загинуть; Раз добром нагріте серце вік не прохолоне*!*), любові (Любовь есть животворящий огонь в душе человека; Любовь *–* как солнце ясное высоко), слави (Славний добре знає*,* що не його люди люблять*,* а ту тяжку славу; Безславному тяжко сей світ покидать). Особливим символічним значенням в афористиці Т. Г. Шевченка наповнений образ слова: Пошли*,* пошли мені святеє слово*,* святої правди голос новий*!* Щоб слово пламенем взялось*,* щоб людям серце розтопило*.* І на Украйні понеслось*,* і на Україні святилось те слово*,* Божеє кадило*,* кадило істини; Орю свій переліг *–* убогу ниву*!* Та сію слово*.* Добрі жнива колись*-*то будуть. Глибина висловленої думки розкривається через низку абстрактних понять, де слово сприймається як першопричина (слово *–* святість *–* істина *–* Божеє кадило *–* правди голос) або дія (пламенем взялось; понеслось слово; орю переліг, сію слово), ідея, втілена в життя (святилось слово; добрі жнива; голос новий; серце розтопило) тощо. Основними образами, що реалізують символіку слова, є правда, вселенська любов, Бог, нива, вогонь як виразники авторського кредо: Учи неможними устами сказати правду; Правди слово*,* святої правди і любові; Господа благав*,* щоб наша правда не пропала*,* щоб наше слово не вмирало. В основі семантичної будови висловів з архетипними символами лежить метафоричне переосмислення ментефактів із прямим емотивним позначенням експресем. Афоризм у різних комунікативних ситуаціях постає емотивним знаком, символізуючи його слово як грізну, винищувальну, руйнівну і водночас очищаючу від зла силу: І огнем*-*сльозою упаде колись на землю і притчею стане. Мотивація загального значення відбувається на основі актуалізації компонентів слово – вогонь, огнем*-*сльозою, які ґрунтуються на близькості символічних значень обох лексем. Архетип вогонь корелює з антропологічним символом людина, де концепт «вогонь», з одного боку, виступає засобом соціальної характеристики, а з іншого, – створює сакральний смисл афоризму: вогонь як духовний оберіг і людина як особа, наділена неабиякоюволею (Огонь запеклих не пече). Група символів на позначення анімалістичних назв досить незначна порівняно з іншими. Найбільш уживаним знаком є лексема собака (пес) задля позначення нечесної людини, брехуна, злодія. Цей символ супроводжується в Т. Г. Шевченка компонентами з оцінним значенням для називання ворогів народу (царської влади, недругів): Кати вінчані*,* мов пси голодні за маслак*,* гризуться знову; Мов пси*,* гризуться брати з братами*,* й не схаменуться; Шануйтеся ж вражі ляхи*,* скажені собаки; із використанням екзотичних міфологем: Кесарі*…*то погань*!* Погань лютая*,* без Бога*,* сказано *–* дракони*!* Виразною ознакою Шевченкового афористичного світорозуміння на позначення різних груп слів-символів є автокомунікація як відбиття процесів лінгвалізації свідомості. Поет вступає в діалог із самим собою – власною поезією, своїм словом та думкою, що постає найвищим виявом автокомунікації та розкриває довербальні мисленнєві процеси, продукування власне вербальної мови: Єсть на світі доля*,* а хто її знає*?*  Єсть на світі воля*,* а хто її має*?* Думи мої*,* думи мої*,* лихо мені з вами*!* або Думи мої*,* думи мої*…* Де ж мені вас діти*?..* В Україну ідіть*,* діти*!* В нашу Україну. Автокомунікація простежується у зверненні до абстрактних образів- символів: Доле*!* Доле*!* Моя ти співаная воле*!* Хоч глянь на мене з*-*за Дніпра*,* хоч усміхнися*.* Т. Г. Шевченко, осмислюючи такі знакові для себе поняття, вступає в діалог з читачем, який і сьогодні, і через багато століть зрозуміє авторські роздуми й переживання: Людей і долю проклинать не варт*,* їй*-* Богу; Боже милий*!* А де ж та правда на землі*?* Чего*-*то жаль нам в прошлом нашем*,* и что*-*то есть в земле родной. Афористика як сакральний заповіт самого автора є ціннісним орієнтиром: Жива душа поетова святая*,* жива в святих своїх речах*,* і ми*,* читая*,* оживаєм і чуєм Бога в небесах*.* Мовно-естетичні знаки національної культури, представлені в афористиці Т. Г. Шевченка відображають мовний світ, символіку українського етносу загалом. В одному вислові Кобзаря відразу зафіксовано кілька сакральних одиниць, адже ця духовна скарбниця відображає ментальність народу. Національні символи, що декодуються у свідомості українців і вживаються в різних дискурсивних практиках, актуалізовані перш за все в афористиці Кобзаря, який і сам є символом світової культури. З позиції сьогодення осмислюємо мовно-естетичні знаки Кобзаря, вкладаючи нові відтінки, нові смисли в символіку прецедентних висловів, адже влучне Шевченкове слово і в ХХІ ст. є